애니메이션에 나타난 『보물섬』의 변용*

안영순

초록

본 논문에서는 로버트 루이스 스티븐슨의 소설 『보물섬』이 극장용 장편 애니메이션영화 두 작품, 데자키 오사무의 『보물섬』과 그리고 론 클레멘츠와 존 머스커의 『보물섬』에서 어떻게 변용되고 있는지를 캐릭터를 중심으로 분석하였다. 원작소설은 어린이 자작이 된 주인공 호킨스가 1인칭 화자의 시점에서 지난날의 모험에 대해 회상하는 형식으로 서술하고 있는데, 모험의 이정ohon에서 실패가 보여주지 불가능한 변절에 대한 그의 마지막 소회에 비춰질 때, 실패는 단순히 호킨스를 ‘모험의 중심’에 서게한 요인으로서 상호소설에서의 방해자 또는 짜작물 역할에 충실했다고 볼 수 있다. 그런데 데자키 감독은 원작소설의 실패에서 사악하고 교향한 역량으로서의 성격을 아주 약화시키면서, 그들 역할임에도 불구하고 소년 호킨스와의 긴밀한 유대감을 통해 소년의 성장과정에 가장 큰 영향을 끼친 영웅으로 부각시키는다. 그는 이채로 세계로 떠나는 모험을 통해 피어나는 어린 시절의 호킨스와 실패 사이의 우정을 뛰어난 2D 영상으로 재현하였다. 이 영화는 "충실한 각색"의 훌륭한 하나의 예로서, 소설의 영상적 변역이라고 하겠다. 그러나 디즈니의 『보물섬』에서는 원작소설과 데자키의 영화와는 달리, 어린이 측 호킨스가 과거를 회상하는 프로토그램에 이에 없던 그의 나이도 소설기관의 소중함으로 설정해서, 상처임기 심고 애매한 호킨스가 어버지의 무죄로 인한 마음의 상처와 실패의 불안을 극복하는 과정을 현저하게 묘사하고 있다. 물론 원작소설에서 실패와 호킨스 간의 어떤 끈이 전혀 존재하지 않은 것은 아니지만, 이 영화에서는 실패와 호킨스의 관계가 전반에 부각되어 있다. 따라서 이 영화가 주는 메시지는, 호킨스가 단지 눈에 보이는 보물을 발견하는 것으로 끝나는 것이 아니라, '내편의 보물' 다시 말해 '그가 무엇을 할 수 있는지, 그가 누구인지, 그리고 그가 어떤 사람이 될 수 있는지를'를 찾아나가는 데 있다. 그래서 디즈니의 『보물섬』은 십대 소년 호킨스의 모험을 통해서 그가 자기 자신의 진정한 가치를 발견하는 과정을 보여주었다. 이러한 점에서 이 영화는 애니메이션영화에서 "변형적 각색"의 모범적 사례 가운데 하나라고 한다.

주제어: 보물섬, 각색, 루이스 스티븐슨, 데자키 오사무, 론 클레멘츠.

I. 서론

포스트모던 시대의 여러 가지 특징들 중 하나는 대중문화의 복원(復權)과 문화예술의 여러 장르들 간의 활발한 교류를 들 수 있다. 문화작품이 영화화된 경우는 영화사는 초기부터 그 예를 열거할 수 없을 만큼 많으며, 근래에도 국내외의 영화와 드라마를 보면 소설, 연극, 만화 등을 각색하여 작품성과 상업성에서 성공한 작품들이 현저히 늘어나고 있다.

* 이 논문은 2005년도 순천향대학교 교내연구비 지원에 의해 연구되었습니다.
본 논문에서는 로버트 루이스 스티븐슨Robert Louis Stevenson의 소설『보물섬Treasure Island』(1883)이 극장용 장편 애니메이션영화 두 작품, 테키 오사무Osamu Dezaki의 『보물섬Treasure Island』(1987)과 그리고 롯 클레멘츠Ron Clements와 존 머스커John Musker의 『보물섬Treasure Planet』(2002)에서 어떻게 변형되고 있는지를 분석하고자 한다. 주저하하시피 스티븐슨의 작품은 영국의 대표적인 모험소설 가운데 하나이다. '모험'이라는 소재를 다루는 모험소설이 서양에서 발생한 것은 근대소설이 성립되기 시작한 19세기 이후이다. 영국의 경우, 데니얼 디포Daniel Defoe의『로빈슨 크루소Robinson Crusoe』(1719), 조나선스위프트Jonathan Swift의『구리바 여행기Gulliver’s Travels』(1726)의 전통은 19세기에 스티븐슨의『보물섬』과 같은 본격적인 모험소설을 낳게 된다. 1) 이 소설은 1912년에 최초로 실 런한 Scale Dawley 감독의 토요텔로 영화화된 이래 수십 편의 영화로 만들어졌다. 그러나 TV 시리즈나 어린이용 단편을 제외하고는 극장용 장편 애니메이션영화로 각색된 작품은 태키 오사무의『보물섬』과 그리고 롯 클레멘츠와 존 머스커의『보물섬』뿐이다. 그래서 이 논문에서는 분석 대상이 되는 애니메이션영화를 이 두 작품으로 한정하였다. 필자는 여기서, 감독이 한 편의 영화를 만들 때 조정해야 하는 주요 요소라고 할 수 있는 세팅, 캐릭터, 그리고 구조와 주제가 가운데 캐릭터의 성격을 중심으로 비교 분석하고자 한다. 왜냐하면 작품에서 구조가 곧 동장인물의 성격이고 동장인물의 성격이 곧 구조라고 할 때, 캐릭터의 성격을 분석하면 작품의 구조는 저조로 드러나리라고 기대하기 때문이다. 소설과 그리고 각색된 두 애니메이션영화에서 주제의 변화는 없으므로, 캐릭터의 각색 양상을 분석하면서 세팅과 구조의 변화를 추적하게 될 것이다.

II. 본론

1. 점 호킨스와 롱 존 실버

원작소설은 주인공인 점 호킨스Jim Hawkins의 1인칭 화자( december)의 시점에서 그가 어떤 시점에 경험했던 모험이에 대하여 회상하며 이야기를 서술하는 형식으로 되어 있는데, 스토리라인을 요약하자면 아버지의 어머니가 운영하는 ‘에드버릴 벅바우’ 여인숙the ‘Admiral Benbow’ inn에 투숙한 높은 해적 빌리 본즈Billy Bones로부터 우연히 입수한, 이미 죽었지만 약간 높은 전설적인 해적 플린트 선장Captain Flint의 보물섬 지도를 가지고 보물을 찾아 나서게 되는데, 그는 타고 있던 배의 요리사로 가장한 해적 롱 존 실버Long John Silver의 갖은 방해를 물리치고 결국 보물을 찾아서 성공한다는 내용이다. 이 소설에서 프로타고니스트protagonist는 호킨스이고 안타고니스트antagonist

는 설비인데, 이야기의 측은 호킨스가 모험 내내 계속되는 설비의 음모와 백반을 넘나들며 극복해 가는 과정이다.

이 소설에는 수많은 캐릭터들이 등장하는데, 우선 중요한 역할을 하는 인물들과 그 이름과 역할을 대표하는 두 그룹으로 나누어서 간략해보자. 선 설 사친 cabin-boy 호킨스의 멤에는, 허스파니올라 호Hispaniola의 선주인 지수 존 트릴로니John Trelawney, 의사자 치안관으로서선의(俳諧)인 데이비드 라이브지David Livesey, 선장 알렉산더 스클랫Alexander Smollett, 항해사 에로우Mr Arrow, 그리고 마지막 반복(再復)의 동인(同囚)이 되는 '섭에 버림받은 사나이' 벤 the maroon, Ben Gunn 이 있고, 벤의 '요리사' 설비의 멤에는, 그의 파란 안무사 '플런트 선장Captain Flint', 카잡이 이스라 엘 핸즈Israel Hands, 선원 닥Dick, 아이브리햄 그 레이Abraham Gray 등이 있다. 그리고 이 외에 총 6부로 이루어진 이 소설의 제 1부에서, 호킨스가 저도를 입수하기까지의 일련의 사건들을 통해서 제미와 스토리를 제공하는 캐릭터들의 장난 거지 퓨Pew와 블랙 독Black Dog을 위시한 일단의 폐거지를 들 수 있다.

그런데 먼저 호킨스에 대해 살펴보자. 소설에서 호킨스는 처음에는 대단히 소심하고 겁 많은 소년으로 등장한다. 다음의 인용문은 소설의 첫 페이지에서 "갑에 베인 상처가 있고 헤드에 그올리 검붉은 늑은 설원이야 설원용 계획을 끝고 들어와서"로 한다.

그 외다리 선원들이 내 공속에 얼마나 출몰했는지는 알할 필요조차 없다. 복무중이 되어있는 범의 바람이 짙은 귀:hidden된 때. 성난 피도가 빛나를 따라. 그리고 남부터지 위로 노호할 때 나는 수없이 많은 약마의 모습을 한 채 무수한 형상으로 나타나는 그를 보였다. 다리가 무릎에서 길어지내가하면 양안이까지 잠긴 것인가요. 이것은 주로 놀이야. 나는 그들에게 보고 있더니, 아직도 물동근에 불은 꼬 물이기도 했다. 그것이 담장이니 도장을 뛰어넘어 경중을 빼앗는 것을 보는 것은 악몽 중에서도 가장 무시무시한 악몽이었다."

이처럼 그는 한 번도 보지 못했던 외다리 선원에 대한 상상만으로 두려움 때문에 악몽까지 끼기도. 그런데 이 악몽의 내용은 데자기 오사무의 에니메이션영화에서 호킨스가 설비를 처음 만난게 되는 과정에서 현실로 변형되어 그려지게 된다. 그리고 나중에 빌리 본즈가 그에게 자신의 내력을 다 말해주었을 때, 호킨스는 "선장이 자기가 이아기를 다 털어놓은 것을 취급하여 남 죽이지 않 을까 하는 저독한 공포"까지 느껴게 된다.

그리고 호킨스의 두 번째 성격은 동상가로서의 기질을 드는다. 미지의 세계에 대한 동경과 꿈으로 가득 찬 이 남만주의자가 처음으로 보물섬 지도를 들여다보면서 바다에 대한 꿈과 난생 처음 가보게 될 섬들과 모험에 대한 매혹적인 예감에 부들이 있는 장면을 보자.

나는 몇 시간이었고 계속하며 지도를 보며 생각에 잠겨서 그 세세한 모든 것들을 머릿속에 단단히 잡아붙였다. 주방 난

4) 플런트 선장의 일일 행방해석하는데, 플런트가 죽으면서 보물 섬 지도가 두 개를 루프로 별도로 분할한다. 그래서 제 1부에서는 지도를 손에 넣으려는 퓨와 블랙 독 일당이 호킨스의 폐지한 이관을 공포에 몰아버리게 된다.
6) 나중에 설현 요리사로서 호킨스와 같이 모험에 나서는 설비로 발해진다.
7) Ibid., p. 7.
8) Ibid., pp. 36-37.
이 부분은 데자키 오사무의 영화에서는 거의 부각되지 않았지만, <보물성>에서는 가장 매력적인 장면 중 하나로 재창조되게 된다. 원작소설과 데자키 감독의 영화에서는 달리, 이 영화에서는 어른 호킨스가 어린 시절 겪었던 모험을 회상하는 장면을 없애버리고, 어린 호킨스가 흑로목hololook을 탐독하며 마치의 세계에 대한 꿈과 동경을 키워나가는 식으로 처리함으로써, 호킨스의 개인의 삶에서 이 모험담이 얼마나 중요한지에 초점을 맞추고 있다. 그리고 이 시점은 이어서 나오는 보물성 지도의 홀로테크놀로지holotechnology와 결합하고도 자연스럽게 연결되면서 관객을 ‘스페이스 오디세이Space Odyssey’ 속으로 끌어들인다.

위의 인용문에서 보듯이, 아마도 보통의 소년들처럼 두려움 많은 호킨스가 모험에 기꺼이 나서는 데는 이러한 낭만적 기질이 작용했을 것이다. 이와 다르게 그의 호기심은 그가 모험에의 헌신하고 헌신한 여정을 통해서 도전과 실패가 넘치는 ‘사나야’로 변해가는 바탕이 된다. 물론 이 소설이 전형적인 성장소설Bildungsroman이기도 하지만, 주인공 호킨스는 이 작품에서 유일한 엄격한 인물round character이다.10) 밀 전이 숨겨놓은 코라클coracle이 정말로 있는지 확인하기 위해서 동나무 집을 다 Scorpio라 그의 호기심의 발로이다. 그리고 코라클을 손에 넣자마자 그에게 다음과 같은 생각이 떠오른다.

스물셋 선장에게 직접 손에 닿는 것 무섭고라던 그를 동심에 몰리고 싶었다. 즉 어둠을 둘러 절벽으로 몰래 헤매다가 몇 번 터진 하스파니올라 호의 모습을 보면서 어느 해마다 이 것들대로 상륙해 버리도록 한다는 생각이었다.11)

그의 이러한 용기와 모험가적 기질 덕분에 그는 이 소설의 모험에서 두 번의 전환점turning point을 마련하게 된다. 그의 두 번의 기도(企圖)가 모두 처음에는 실버 일당과 대치하고 있던 일족족발의 위기 상황에서 그의 동료들에게는 치명적인 실패였으나 그가 나중에는 모두의 목숨을 건지는데 결정적인 도움이 되는데, 즉 첫 번째, 그가 보물성에서 실버 일당 여섯 명과 함락하여 상류층이던 실수 때문에 쌓아내 밀을 만들게 되고 그 그리고 밀 가덕분에 호킨스 일행이 실버 일당보다 먼저 보물을 먼저 확보하고, 그래서 이제는 필요도 없어진 지도를 가지고 뿌리가 실비와 유리의 협상을 벌인 일과, 그리고 두 번째, 호킨스가 동나무집을 지킬 전광한 사람으로 단지 두 사람만 남겨둔 채 그곳을 탈주하여 하스파니올라 호의 낙

11) Ibid., p. 218.
줄을 끝여버려 나중에 귀중한 배를 확보한 일이 그것들이다.

디즈니의 <보물상>에서 호킨스는 원작소설에서 보다는 천천히 많은 나이인 15세로 설정되어 있다. 이 영화에서 그의 아버지는 이미 고인이 되어 전혀 등장하지 않는다. 다만 새로 창조된 그의 내력은 보다, 그의 아버지가 19세 때 17세의 아내 사라 Sarah를 만나 그를 낳았으나, 그의 아버지는 그를 양육할 능력이 없어서 그가 8세 때 집을 나가서 다시는 돌아오지 않은 것으로 설정되었다. 이런 시점 자신이 존경하고 우상시였던 아버지에게 사랑과 인정을 받으려고 애썼던 호킨스에게 아버지의 가출은 그를 비러하고 배반한 것이었음이다. 그래서 영화의 도입부에서 15세의 호킨스는 자기 자신에 대한 그리고 동시에 부모에 대한 분노와 원한으로 학교에서 낙제하고 규칙을 어기고 말弶만 부리는 문제아이다. 유년기의 트라우마 trauma로 인한 사람의 방황에 빠진 호킨스는 지금 중독군인에게 서 있다. 그는 자신과 미래를 믿기고 그만 두었고, 만일 무언가가 방황을 바뀌지 않는다면 그는 절대로 되돌아올 수 없을 때로 나쁜 선택들을 하려고 하고 있는 것이다. 그의 유일한 취미자마자 탈출구는 솔라시퍼 solar surfer를 타고 몬트레소Montressor의 항공을 활용하는 것이다. 영화의 도입부에서부터 우리의 시선을 확 하온 그의 솔라서퍼는 호킨스의 재치, 퍼민함, 그리고 자유로운 정신과 자기

롭성을 예고해주는데 충분하다. 소설에서 마찬가지로 <보물상>에서 벌리 본즈와의 우연한 만남과 보물상 지도는 ‘보물상으로의 여행’을 출발시킨다. 한편 태자가 감독의 <보물상>은 원작소설을 충실히 재현하기 때문에, 이 영화에서 호킨스의 나이와 성격은 소설과 비교할 때 전혀 변화가 없다. 다만 설비와의 관계는 나중에 다시 살펴볼 것이다.

다음으로 안타고니스트 설비의 역할은 호킨스의 성장 드라마에 필수적인 존재이면서, 동시에 소설과 두 편의 애니메이션영화에 가장 많은 변화를 보인 캐릭터이다. 그의 성격을 분석하기 전에 먼저 소설에 나타난 인물 묘사를 살펴보자.14 그의 외적 티리지는 영양이 바로 맘까지 바짝 줄어나 있었고, 외적 여덟 집에 독발을 끼고 늘리고 손가락 놀이들 정도였는데, 독발에 의지해서 훼손 생성강등이 됐었었다. 그는 키가 무척 컸고 감삼해졌고 많이 허약자처럼 큰 얼굴이 없적이고 삐_FACTORY하지만, 줄길기가 있고 무뚝을 담고 다니는 인물이었다. 그는 기본이 막 הוד은 모양이었다. 휘발인물 ثم도 태어를 이용해서 다니면서 손님들 중 싱겁한 사람들에게는 즐겨서 맘을 건네거나 어쩌면 반 친해 목치기도 했다.15

이 부분은 설비가 운영하는 선술집 ‘망원경’으로 지추 트링로니의 묘지를 호킨스가 전달하려 갔을 때 그와 처음 대면하는 장면인데, 트링로니가 편지에서 설비를 처음 임에 읽을 때부터 그가 바로 호

[13] 몬트레소는 손녀에게서 인구가 많은 나라들의 희락인 데, 아방가르드 캐릭터로서 호킨스의 베테랑 영 인식이 있는 것이다. 그리고 이 영화의 여우에는 인간이 만든 거대한 우주항구 spaceport인 크레센티아Crescentia가 있는, 앞서 보던 이 소설이 무의미한 우주항구는 고요하고 기운이 사용하는 단책처럼 보이지만 작가의 묘사로 이 도시는 외모로 무의미함이, 호킨스 일행이 보물상을 향해 출발하는 것이 바로 이 항구이다.

[14] 성격과 인물 묘사가 특이한 경우가 많다면, 인물 묘사란 등장인물들을 자세히 들여다보면 알 수 있는 인간의 감정 가능성을 충분히 드러내는 총명한 설명을 대학에서 전개하는 선을 통해서 밝혀진다. 그 외의 특수한 성격은 더욱 심각한 시점으로부터 채널하는 선

킨스가 벌바위에서 그토록 오래 경계했던 그 외다리 선인이 나서 내심 두려워하고 있었지만, 그 두려움은 이 사내를 눈앞에서 한 번 막 보자 해소되어 버린다. 더욱이 실버가 호킨스에게 큰 소리로 “알겠다, 내가 우리의 새 선실 환경야구나. 만나서 반갑다.”라고 하면서 손을 내미는 순간부터 바로 들은 사이좋게 지내게 된다. 그러나 호킨스가 사과 투 안에서 실버 임당의 비밀 이야기를 들을 때부터, 그들이 막다른 골목에서 “서로에게 남은 최후의 패”17가 될 때까지 이야기는 실버의 일련의 음모가 매번 속에서 그의 성격을 하나하나 밝혀진다. 그의 성격은 사악함과 과학적인 화신 그 자체이다.

나는 요즘동안 눈을 뗄 수가 없었다. 그날 오전에 내가 죽인 사람, 그대로의 위치에 내 차지. 그리고 무엇보다도 지금 실버가 벌어지고 있는 이 늪悩み 게임을 대해 생각으로 점보교내다 모양속으로 잘되었지만 너무나 복잡했다. 실버는 힘든 여유로운 선원들의 반란을 철저히, 다른 전투로는 가능하건 불가능하건 모두 수단을 다 동원하여 자신의 악 '#'을 도모하고 자기의 선군의 역할을 전자라도 예했다. 그는 사람을 얻고 명확하게 잡속에 매치 죄소로 코를 길고 있었고. 그러나 그에게 드리워지 있는 위치의 그림자와 그를 지지하고 있는 다양한 학문에 책임이 이치지. 그가 사악한 인건이었지만 나는 마음이 애가했다.16)

실버의 “끔없는 번질”18에 대한 호킨스의 역 겪음은 이렇게 동경심을 불러일으키기까지 한다. 그러나 배자키 감독의 영화에서는 소설에서의 실버의 이러한 악마적 성격이 완전히 배제되어 있다.

(노들이 진 바다의 한복판, 실버와 호킨스, 배의 갈란 위에서 바다를 바라보고 있다.)


브리스톨로 귀항하는 도중 노울이 지는 바다를 배경으로 허스파니 온의 호의 갭판 위에서 실버가 호킨스에게 자신의 성장을 탄여놓는 위의 장면을 보면, 실버의 인간적인 면모가 부각되어 있어 어떤 호킨스의 영웅에 결합해 묘사되어 있다.

그러나 소설에서 이 “이중 체험”19는 그의 반도 (즉)들을 다시 한번 배반하고 호킨스의 편에 합류하여 보물과 함께 허스파니 온의 호의 귀항길에 오로지만, 배가 스페인 령 아메리카의 가장 가까운 항구에 기항했을 때 그는 남들에 선내의 벽을 들고 한 상차벽 가는 나은히 들었던 천 자루를 들고 중적을 감추어버린다.

실버에 대해서는 더 이상 들은 소식이 없었다. 그 무사무사한 외다리 선원은 내 인생에서 완전히 지워졌지만, 그는 이때 그의 아내, 미안하다. 그가 하루에 있던 그의 친구들 사이에서 그의 '영웅적 선장'과 더불어 아직까지 잘 살아있을 것이다. 아니, 그를 놓더라도. 왜냐하면 그의 나라는 그가 기칠 반한 인간이기 때문이었다.20)

위 인용문은 소설의 영화에서 실버가 사라진 후 그에 대한 호킨스의 소회를 묘사하는 장면인데, 에나메이션영화에서는 두 캐릭터의 관계가 변형되면서 영화 역시 매우 다르게 그려져 있다. 소설에서 실버는 호킨스와의 절차한 대립 구도 속에서 어떤 호킨스의 모험에서 방해물로서만 기능하지만, 두

16) Ibid., p. 80.
17) Ibid., p. 290.
18) Ibid., p. 292.
19) Ibid., p. 325.
20) Ibid., p. 306.
21) Ibid., p. 342.
垣의 에니메이션영화에서는 매우 다르게 변형되어 있다.
디즈니의 《보물섬》에서 묶김이 크지만 우아한 실버는 50세 가량의 그 물 같은 외국인으로서, 원작소설에 등장하는 모든 캐릭터들의 중에서 가장 많이 변형된 인물이다. 우선 그의 성격을 보면 빠른 지리와 대단한 유머 감각을 자랑한 타고난 이야기꾼으로서, 아마도 학교교육을 받지 않아서 가르칠지만 설계로는 매우 영리한 사람이어서 사람들과 그들의 약점을 직관적으로 알아차리는 캐릭터이다. 그러고 그의 인물 묘사를 보면 해양모험소설인 원작과는 달리 미래의 우주를 배경으로 펼쳐지는 SF모험물에 어울리게 완전히 새롭게 개창조성되었는데, 그는 일부는 인간이고 일부는 기계인 사이보그 cyborg이다. 그는 그의 일생의 대부분을 플런트의 보물로 찾아왔으며, 보물을 얻기 위해 실버는 그의 한쪽 팔, 한쪽 다리 그리고 한쪽 눈을 잃었고, 그것들은 전부 복잡한 사이보그 보철물로 대체되었다. 이 영화에서 나타난 실버의 캐릭터를 요약하자면, 그는 호킨스에 대한 애정과 그리고 일생동안 추구했던 보물에 대한 애정 사이에서 갈등하는 양가적 ambivalent 인물이라 할 수 있다. 그의 이러한 특성은 그의 외관에도 그대로 반영되어, 그의 위대한 눈은 녹색으로 그리고 기계 눈은 황금색으로 채색되었다.


23) 보물섬 자체의 외관 역시, 외부는 온화함을 나타내는 녹색으로, 그리고 내부는 탈출을 연상시키는 황금색으로 채색되어 있다.

호킨스와 실버의 관계와 관련하여 호킨스의 아버지의 존재는 매우 중요한 의미를 마다. 소설에서 그의 아버지는 그의 어머니와 함께 여인숙을 운영하고 있었는데, 빌리 본즈의 공포스러운 황토 때문 에 예측에 연연했던 그가 일찍 죽는 것으로 알려져 있다. 그러나 두 에니메이션영화에서 그의 아버지는 이미 죽은 것으로 설정되어 있어서 이런 호킨스에게 나타난 실버는 그의 부정한 아버지의 대리로서의 역할을 수행한다. 각색한 에니메이션 영화들에서 호킨스의 아버지의 존재와 나이 설정은 작품에 변화를 주는 가장 큰 요인이다. 디즈니의 《보물섬》에서 호킨스는 15세 청소년으로 설정되어 있으며 그의 사춘기의 행방의 근처에는 부정적(父性愛)의 결핍이 크게 자리 잡고 있다. 따라서 실버는 그의 부정한 부스러기의 대리로서의 의미가 크다고 할 수 있다. 이 영화에서 최초 의심으로부터 시작해서 우호적인 협력자로, 조언가와 피보호자로, 그리고 마지막으로 상호구축자로서 실버와 호킨스는 결코 개어질 수 없는 영원한 유대관계를 만들게 되는데, 그들의 동반 귀환은 그들의 삶을 영원히 바꾸어 놓는다.

그리고 대자리 감독의 《보물섬》에서 호킨스는 원작 소설에서와 같은 나이로 설정되어 있어서, 실버는 그의 어린 시절의 우아하다가 우정의 대상이 되고 있다. 대자리 감독은 원작소설의 실버에서 사악하고 교활한 악당으로서의 성격을 거의 없다시피 해서 그를 악역으로도 불구하고 소년 호킨스와 긴밀한 유대감을 가지며, 소년의 성장과정에 가장 큰 영향을 끼친 영웅으로 부각시킨다. 이 영화의 대단한 한계에서, 어른이 된 호킨스와 습격을 전전하던 실버와의 우연한 만남을 통해서 대자리 감독은
호킨스의 소년 시절의 꿈과 동경을 다시 한 번 확인시켜준다.

브리스톨로 귀향하던 도중 실패가 자기 땅의 보물 한 상자를 가지고 사라져버린 지 10년이 지난 어느 날 호킨스가 북아프리카 항구의 한 신살점에서 그를 우연히 만난 일을 데자키 감독은 플레시 백 flashback으로 보여주면서, 청년 호킨스의 가슴에 어린 시절의 그 영웅이 아직도 생생하게 살아있음을 강조한다. 신살점에서 황색의 이건 실패가 호킨스에게서 림프한 한 잔을 얻어 마신 적후 그를 쳐다보며 채 하며 사라지는데, 뒤쫓아 간 호킨스가 실바와 그의 영웅이 플런트의 대화 장면을 목격한다. 여기서 눈과 칩 전체가 명확히 쓰리진 영웅과 플런트는 같은 처지의 실바와 등가물이라 할 수 있다.

실바: (바닥에 쓰리지 패러디러는 플런트에게) 그래, 플런트? 너 아직 눈은 게 아닌, 날 수 있다고, 자, 날아봐! (…) (플런트가 실바의 팔 위로 날아간다.) 이것 벌. 봉돌 하게 날 수 있겠어, 플런트, (밀어서) 죽어! 자, 갑자, 플런트, (플런트, 그의 여매 위에 앉아 있다. 호킨스를 외로한 게) 어릴 기억이도, 어떤 일이 있어도... 마침 먹은 목이 우리를 아직 날 수 있어. (행복해 보이며 사라진다.)

플레시백의 끝 장면은 이 부분에서, 데자키 감독은 늘은 실패가 밖날의 욕설과 힘을 여전히 가지고 있음을 보여주었다. 바로 이어서 실패가 뒤돌아보는 장면을 그의 여유로운 얼굴 표정만 정지화면으로 클로즈업시키면서 "있었어, 역시. 나의, 나의 실패가!"라는 호킨스의 마지막 대사를 오프스크린 offscreen 목소리로 처리한 부분은 이 작품에서 데자키 감독의 연출이 가장 독보이는 부분으로, 나이가 들었지만 실패는 여전히 소년 시절 호킨스의 가슴에 뿌리 씌웠던 바다 사나이의 모습으로 남아있음을 감동적으로 보여준다.

2. 보조 캐릭터들

원작소설에 등장하는 수많은 캐릭터들 중에서 여기서는 에니메이션영화에서 중요한 의미를 갖는 캐릭터들만 분석하기로 한다. 데자키 감독의 에니메이션영화에서는 소설의 캐릭터들의 변화가 거의 없으므로, 이 장에서는 소설과 디즈니의 <보물상>을 중심으로 히스파니올라 호의 선주인 존 트릴로니, 의사자 처인란사변 선의(船医)인 데이비드 리브지, 선장인 알렉산더 스톨렛, 실바의 영주세인 '플런트 선장', 그리고 빈 건에 대해서 비교하기로 한다.

소설에서 존 트릴로니는 저주로서 대단한 재력가인데, 그는 플런트가 묻은 보물을 대한 단서에 대해 정보를 들지마자 지혜 없이 배 한 척을 구해서 데자키 선생과 호킨스를 대리하고 모험을 진행시킨다. 그렇지만 그는 리브지의 표현대로 "있어 너무 가벼워"24) 실바와 그 일당을 히스파니올라 호의 선원으로 끌어들여 결국 소설의 드라마를 축발시키는 인물이다. 그리고 의사자 리브지는 모험 내내 아버지를 여는 호킨스의 부호자로서 끝까지 대리부(代理父) 노릇을 하면서, 동시에 호킨스와 실버로 대표되는 두 세력의 균형을 역할하는 인물이다. 트릴로니와 리브지, 이들 두 캐릭터가 <보물상>에서는 토글러 박사 Doctor Delbert Doppler와 같은 캐릭터로 합성되어 재창조되었다. <보물상>에서 그는 천문학자인 감부로 등장한다. 그는

전 생애에 걸쳐 천문학을 연구했으나 천문학에 대한 독서를 통해서만 그의 열정을 만족시킬 수 있었다. 그리고 부자이지만 그의 돈을 어떻게 해야 할지에 대해 고민한 그는 그의 모험에서의 열망을 마침내 만족시킬 기회임에 알차라린다. 그는 호킨스의 모험에의 시초에서 그에게 아버지를 잊어서의 기능을 수행하지 만 그 역할이 점점 실리하게 되면서, 그의 호킨스에 대한 관심은 점차 아델리야 선장Captain Amelia에 대한 관심과 예정으로 이동한다. 이 영 화에서 그의 성격 가운데 가장 특별한 점은 바로 그가 학문적인 권위를 갖고 있었기 때문에 동시에 사회적 지간이라고는 없는 연간이를 동시에 보여준다 는 점과, 그리고 개러지 생긴 그의 외모이다. 70%는 인간으로 그리고 30%는 개로 다자인된 그의 외관과 내적 차질은 고양이의 용모를 가진 아델리야 선장과 크게 대비되면서, 아델리야에 대한 그의 고 조되는 로맨스는 이 영화의 서브필름을 구성한다.

그리고 소설에서 스컬렛은 배의 안전과 베에 있는 모든 사람들 생명을 책임지는 선장으로서의 역할에 한 치도 빼놓을 없는 매우 정형화된 캐릭터이다. 그러나 <보물섬>에서의 선장은 고양이의 외모를 하고서 임숙하고 이국적인 아름다움을 뚜며 기름지고 영리한 면모를 보여주는데, 우주의 해적들에게 그녀는 가치 최악의 몽마(夢馬)라고 할만하다.

다음으로 소설에서 실비가 항상 그의 어깨 위에 대리고 다니는 야무새, '플런트 선장'은 고독한 그의 유일한 친구이다. 호킨스가 허스파나올라 호를 되찾은 후, 통나무집으로 물래 들어갔을 때 그가 실비 일당에게 불잡하게 된 이유는 실비의 본 성인 야무새가 "여럿 난! 여럿 난! 여럿 난!"하고 외치기 때문이다. 원작에서 야무새의 이름까지도 '플런트 선장'이듯이 이것은 지금은 사라진 선설의 플런트 선장과 그의 습격한 보물을 끝임없이 크게 되돌리면서 그 보물을 관련된 험난한 육망과 태반의 역사를 환겨시키는 역할을 한다. 소설에서 목소리 홍내를 냐던 야무새가 보물섬에서는 모 프Morph로 다시 태어나는데, 그의 이름처럼 끝없이 모습을 바꾸는 이 캐릭터는 목소리가 아닌 형태를 통해서의 홍내를 내면서 소설에서보다 훨씬 더 역동적인 가능성을 수행한다. 그는 이 영화에서 큰 출격음과 큰 문제처리를, 그리고 귀여움과 노여움 동시에 두는 매력적인 캐릭터이다.

끝으로 벤 건은 원작소설에서 호킨스가 보물섬에 실비 일당과 상륙한 후, 그가 "그 저 꼰이 죽어나 아니면 반도(叛徒)들의 손에 죽는 수밖에 없는"26 기로써 섞을 때, 호킨스에게 극적으로 등장한다. 그가 호킨스에게 자신의 내력을 설명하는 대목을 보자.

나는 플런트가 보물을 훔칠 때 바로 플런트의 베에서 일 하고 있었고, 플런트와 그가 대리고 온 여섯 놈이 있었는데, 그들은 야무새 씨 놈들이었어요. 놈들은 거의 일주일 동 안이나 상륙해 있었고, 우리는 니라스 호에 탑 채 반등하기로 있었죠. 놈들이 좋은 어느 날이 경호가 담당을 플런트가 쓰셨서 작은 보물을 몰고 돌아온 거죠. 아는 니라스 주변으로 써매고 앉았죠. 아침 해가 떨어지고 있었는데, 그 놈은 얼굴이 하얗게 질린 채 빨리에 부딪쳐 갈려지는 몸 살만 보고 다가갔습니다. 그리고 놈은 몹시亞어, 이것 놈을 모두 죽어 버린 거죠. 죽어서 피나이버린 거죠. (…) 1분여 있었는데, 빨리 끝으로 환겨서 사망, 몸 둔은 조타수어였죠. 그에 서 그들은 플런트에게 보물을 어디 있는지 말았죠. 그러

25) 이러한 점 때문에 모프아말로이 이 영화에서 애니메이션영화의 분절적 특성을 가장 잘 구현하는 캐릭터라고 여겨진다.
26) Ibid., p. 142.
III. 결론

지금까지 발표는 스티븐슨의 소설 『보물섬』의 극장용 장편 애니메이션영화 두 작품, 대자키 오사무의 『보물섬』과 디즈니의 『보물섬』에서 어떻게 변용되고 있는 지를 캐릭터를 중심으로 분석하였는데, 특히 호킨스와 설비 간의 관계에 따라 작품이 주는 면시가 달라질음을 확인할 수 있었다.

원작소설은 어린이 된 주인공 호킨스가 1인칭 화자의 시점에서 지난날의 모험을 대해 회상의 형식으로 서술하고 있는데, 그가 경험했던 설비의 행동들과 그리고 소설의 끝부분에서의 설비에 대한 그의 소회에 비춰볼 때, 설비는 단순히 호킨스를 '모험의 중심'에 서게 한 요인으로서 성장소설에서의 방해자가 또는 장애물 역할에 충실했다고 볼 수 있다.

대자키 감독의 영화는 원작소설의 스토리를 그대로 따르면서 설비의 캐릭터를 약간 변화를 주었다. 원작에서 보물은 손에 넣기 위해 호킨스와 동료들을 끌어들이기 위한 배우는 이 영화에서 여전히 악당이지만 거부할 수 없는 마력을 지니고서, 호킨스에게 특별한 존재로 다가온다.

대자키 감독은 미치의 세계에 떠는 모험을 통해 파어나는 어린 시절의 호킨스와 설비 사이의 우정을 빛낸 2D 영상으로 재현하였다. 이 영화는 "충실한 각색the faithful adaptation"의 흔들란

27) Ibid, p. 150.
하나의 예로서, 소설의 영상적 번역이라고 하겠다.

그러나 디즈니의 <보물섬>에서는 원작소설과 태자가 감독의 영화에서와는 달리, 어린이 본 호킨스가 파라클리사의 프롤로그를 이에 없애고, 이 부분을 홀로책 holobook 시스템으로 대체해서 그의 개인 생활 속에서 이 이야기의 중요성을 높이고 있다. 이 영화는 그의 나이도 사춘기의 청소년으로 설정해서, 상처입기 쉽고 예민한 호킨스가 아버지의 부재로 인한 마음의 상처와 심대의 불안을 극복해가는 과정을 현저하게 하고 있다. 물론 원작소설에서 실비와 호킨스 간의 어떤 흐름이 전혀 존재하지 않은 것은 아니지만, 이 영화에서는 실비와 호킨스의 관계가 전면에 부각되어 있다. 따라서 이 영화가 주는 메시지는, 호킨스가 단지 눈에 보이는 보물만 발견하는 것으로 끝나는 것이 아니라, '내면의 보물'이란 ‘inner treasure’ 다시 말해, '그가 무엇을 할 수 있는지, 그가 누구인가, 그리고 그가 어떤 사람이 될 수 있는지'를 찾아내는 데 있다. 그래서 디즈니의 <보물섬>은 심대 소년 호킨스의 모험을 통해서 그가 자아 자신의 진정한 가치를 발견하는 과정을 보여주었다. 이러한 점에서 이 영화는 애니메이션영화에서 “변형적 각색 the transformative adaptation”의 모범적 사례 가운데 하나라고 할만하다.*

이 논문에서는 원작소설과 두 애니메이션영화를 캐릭터와 스토리의 구조를 중심으로 비교 분석하였다. 그러나 각색된 두 애니메이션영화에 대한 보다 완전한 분석을 위해서는 연출과 영상 미학 등에 관한 심도 있는 연구가 파괴로 남는다고 하겠 다.

참고문헌

[텍스트]

Tep's, 침정관 역, 「보물섬」, 새움, 2003.

데자키 오사무 감독, <보물섬Treasure Island>, 닛폰애니메이션·토쿄무비신사, 1987.
콘 클레멘츠·존 미스커 공동감독, <보물섬 Treasure Planet>, 월트디즈니사, 2002.

[참고자료]
McKee, Robert, Story, 고영범 역, 「시나리오 어떻게 쓰는가」, 황금가지, 2002.

* 자료수집 및 원고교정 도움: 이재일 연구조교.
Transformation of *Treasure Island* in Feature Animation

Ahn, Young-Soon

The purpose of this article is to study the aspects of transformation of *Treasure Island* (1883), Robert Louis Stevenson’s novel in two feature animations <Treasure Island> (1987) of Osamu Dezaki and <Treasure Planet> (2002) of Ron Clements and John Musker by analyzing characters. In the original novel, as a typical wicked villain and traitor, Long John Silver functioned as an obstacle in Jim Hawkins’ Bildungsroman. And Osamu Dezaki laid great emphasis on the friendship between Jim and Silver. His <Treasure Island> might be an excellent example of the faithful adaptation. But in Disney’s <Treasure Planet>, from initial mistrust, to friendly co-worker, to mentor and protégé, and finally, to mutual rescuers, Jim and Silver have created a permanent bond that can never be broken – their coming together has changed both their lives forever. Jim’s voyage of searching for treasure is not just for the discovery of material riches unimaginable but also for the discovery of his own true worth. Making the Silver/Jim relationship more focused, Jim ends up discovering not just an obvious treasure: he discovers an inner treasure. From this viewpoint, this feature film could be an outstanding transformative adaptation.

Key Word: Treasure Island, adaptation, Robert Louis Stevenson, Osamu Dezaki, Ron Clements.